Tento text slúži výlučne ako dokumentačný nástroj a nemá žiadny právny účinok. Inštitúcie Únie nenesú nijakú zodpovednosť za jeho obsah. Autentické verzie príslušných aktov vrátane ich preambúl sú tie, ktoré boli uverejnené v Úradnom vestníku Európskej únie a ktoré sú dostupné na portáli EUR-Lex. Tieto úradné znenia sú priamo dostupné prostredníctvom odkazov v tomto dokumente

►B

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 24. júna 2011,

ktorým sa ustanovujú ekologické kritériá na udelenie environmentálnej značky EÚ detergentom na ručné umývanie riadu

[oznámené pod číslom K(2011) 4448]

(Text s významom pre EHP)

(2011/382/EÚ)

(Ú. v. EÚ L 169, 29.6.2011, s. 40)

Zmenené a doplnené:

		Úradný vestník		
		Č.	Strana	Dátum
►M1	Rozhodnutie Komisie 2014/313/EÚ z 28. mája 2014	L 164	74	3.6.2014
►M2	Rozhodnutie Komisie (EÚ) 2015/345 z 2. marca 2015	L 60	39	4.3.2015
►M3	Rozhodnutie Komisie (EÚ) 2016/2003 zo 14. novembra 2016	L 308	59	16.11.2016

▼B

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 24. júna 2011,

ktorým sa ustanovujú ekologické kritériá na udelenie environmentálnej značky EÚ detergentom na ručné umývanie riadu

[oznámené pod číslom K(2011) 4448]

(Text s významom pre EHP)

(2011/382/EÚ)

Článok 1

Skupina produktov „detergenty na ručné umývanie riadu“ zahŕňa všetky detergenty určené na používanie pri ručnom umývaní riadu, hlinených a porcelánových nádob, príborov, hrncov, panvíc, kuchynského náčinia atď.

Do tejto skupiny produktov patria produkty, ktoré používajú malospotrebitelia aj produkty na profesionálne použitie. Tieto produkty pozostávajú zo zmesi chemických látok a nesmú obsahovať mikroorganizmy, ktoré výrobca pridal zámerne.

Článok 2

Na účely tohto rozhodnutia sa uplatňuje toto vymedzenie pojmov:

1. „Látka“ znamená chemický prvok a jeho zlúčeniny v prírodnom stave alebo získané akýmkoľvek výrobným procesom vrátane akýchkoľvek prísad potrebných na udržanie stability produktu a akýchkoľvek nečistôt pochádzajúcich z použitého procesu výroby, ktoré však nezahŕňajú žiadne rozpúšťadlo a ktoré možno oddeliť bez ovplyvnenia stability látky alebo zmeny jej zloženia.

2. „Produkt“ (alebo „zmes“) znamená zmes alebo roztok zložený z dvoch alebo viacerých látok, ktoré spolu nereagujú.

Článok 3

Aby detergentu na ručné umývanie riadu bola udelená environmentálna značka EÚ podľa nariadenia (ES) č. 66/2010, musí byť zaradený do skupiny produktov „detergenty na ručné umývanie riadu“, ktoré sú vymedzené v článku 1 tohto rozhodnutia, a spĺňať kritériá, ako aj súvisiace požiadavky na hodnotenie a overovanie stanovené v prílohe k tomuto rozhodnutiu.

▼M3

Článok 4

Ekologické kritériá pre skupinu výrobkov „detergenty na ručné umývanie riadu“ a súvisiace požiadavky na hodnotenie a overovanie platia do 31. decembra 2017.

▼B

Článok 5

Na administratívne účely sa skupine produktov „detergenty na ručné umývanie riadu“ prideľuje kódové číslo „019“.

▼B

Článok 6

Rozhodnutie 2005/342/ES sa zrušuje.

Článok 7

1. Odchylne od článku 6 sa žiadosti o udelenie environmentálnej značky EÚ produktom, ktoré patria do skupiny produktov „detergenty na ručné umývanie riadu“, predložené pred dátumom prijatia tohto rozhodnutia posudzujú v súlade s podmienkami stanovenými v rozhodnutí 2005/342/ES.

2. Žiadosti o udelenie environmentálnej značky EÚ produktom, ktoré patria do skupiny produktov „detergenty na ručné umývanie riadu“, predložené odo dňa prijatia tohto rozhodnutia, ale najneskôr do 30. júna 2011, sa môžu zakladať buď na kritériách stanovených v rozhodnutí 2005/342/ES, alebo na kritériách stanovených v tomto rozhodnutí. Takéto žiadosti sa posudzujú v súlade s kritériami, na ktorých sú založené.

3. V prípade, že sa environmentálna značka udeľuje na základe žiadosti posudzovanej v súlade s kritériami stanovenými v rozhodnutí 2005/342/ES, uvedená environmentálna značka sa môže používať 12 mesiacov odo dňa prijatia tohto rozhodnutia.

Článok 8

Toto rozhodnutie je určené členským štátom.

▼B

PRÍLOHA

RÁMEC

Účel kritérií

Tieto kritériá sú predovšetkým zamerané na propagáciu produktov, pri používaní ktorých sa do vodného prostredia vypúšťa menej toxických alebo inak znečisťujúcich látok, na zníženie rizík alebo predchádzanie rizikám pre zdravie alebo životné prostredie, ktoré sú spojené s používaním nebezpečných látok, na minimalizovanie odpadu z obalov, poskytovanie informácií, ktoré umožnia spotrebiteľovi používať produkt spôsobom, ktorý je účinný a ktorým sa minimalizuje vplyv na životné prostredie.

KRITÉRIÁ

1. Toxicita pre vodné organizmy

2. Biologická odbúrateľnosť povrchovo aktívnych látok

3. Vylúčené alebo obmedzené látky a zmesi

4. Vonné látky

5. Žieravé vlastnosti

6. Požiadavky na balenie

7. Funkčná spôsobilosť

8. Návod na použitie

9. Informácie uvádzané na environmentálnej značke EÚ

Požiadavky na hodnotenie a overovanie

a) Požiadavky

Špecifické požiadavky na hodnotenie a overovanie sú uvedené v rámci každého kritéria.

Ak sa od žiadateľa vyžaduje, aby predložil vyhlásenia, dokumentáciu, protokoly o analytických testoch alebo ďalšie dôkazové materiály preukazujúce súlad s kritériami, tieto materiály môžu podľa vhodnosti pochádzať od žiadateľa a/alebo jeho dodávateľa(-ov) atď.

Pokiaľ je to možné, testy by mali vykonať laboratóriá, ktoré spĺňajú všeobecné požiadavky normy EN ISO 17025 alebo rovnocennej normy.

V prípade potreby sa môžu použiť iné testovacie metódy, ako sú metódy uvedené pre každé kritérium, ak príslušný orgán posudzujúci žiadosť uzná ich rovnocennosť.

V dodatku I sa uvádza odkaz na zoznam databázy zložiek detergentov (Detergents Ingredients Database, DID), ktorý obsahuje najviac používané zložky použité v zložení detergentov. Používa sa na odvodzovanie údajov na výpočet kritického objemu zriedenia (Critical Dilution Volume, CDV) a na posúdenie biologickej odbúrateľnosti zložiek. V prípade látok, ktoré nie sú uvedené v zozname DID, sa poskytuje usmernenie, ako vypočítať alebo extrapolovať príslušné údaje. Najnovšia verzia zoznamu DID je k dispozícii na webovej stránke o environmentálnych značkách EÚ alebo na webových stránkach jednotlivých príslušných orgánov.

▼B

V prípade potreby môžu príslušné orgány vyžadovať podpornú dokumentáciu a môžu vykonať nezávislé overenia.

b) Prahy merania

Všetky látky v produkte, vrátane prísad (napríklad, konzervačné látky alebo stabilizátory) v zložkách, ktorých koncentrácia presahuje 0,010 % hmotnosti konečného zloženia, spĺňajú kritériá na udelenie environmentálnej značky EÚ, s výnimkou kritéria 1, do ktorého by sa mala zahrnúť každá zámerne pridaná látka bez ohľadu na svoju hmotnosť. Nečistoty, ktoré vznikli počas výroby zložiek, ktoré sú prítomné v koncentráciách > 0,010 % hmotnosti konečného zloženia sú tiež v súlade s príslušnými kritériami.

c) Referenčné dávkovanie

V prípade detergentov na ručné umývanie riadu sa ako referenčné dávkovanie na výpočty zamerané na zdokumentovanie súladu s kritériami na udelenie environmentálnej značky EÚ a na skúšku schopnosti čistenia berie dávkovanie v gramoch produktu odporúčané výrobcom na prípravu 1 litra vody na umývanie normálne znečisteného riadu.

KRITÉRIÁ NA UDELENIE ENVIRONMENTÁLNEJ ZNAČKY EÚ

Kritérium 1 – Toxicita pre vodné organizmy

Kritický objem zriedenia ($CDV_{chronický}$) sa vypočíta pre každú látku i) pomocou tejto rovnice:

$$CDV_{chron} = \sum CDV_{(i)} = \sum \frac{hmotnosť_{(i)} \times DF_{(i)}}{\mathrm{TF}_{chron\ (i)}} \times 1\ 000$$

kde $hmotnosť_{(i)}$ je hmotnosť látky (v gramoch) obsiahnutej v dávke odporúčanej výrobcom na prípravu 1 litra vody na umývanie riadu. $DF_{(i)}$ je faktor odbúravania a $TF_{chronický(i)}$ je faktor toxicity látky (v miligramoch/liter).

Hodnoty DF a TF chronický sú také, ako je uvedené v časti A zoznamu databázy zložiek detergentov (časť A zoznamu DID) (dodatok I). Ak daná látka nie je zahrnutá v časti A zoznamu DID, žiadateľ odhadne hodnoty, pričom sa bude riadiť postupom opísaným v časti B zoznamu DID (dodatok I). $CDV_{chronický}$ produktu je súčtom $CDV_{chronic.}$ všetkých látok produktu.

$CDV_{chronický}$ sa vypočíta na základe dávkovania v gramoch produktu odporúčaného výrobcom na prípravu 1 litra vody na umývanie normálne znečisteného riadu. $CDV_{chronický}$ odporúčanej dávky vyjadrenej na 1 liter vody na umývanie riadu nepresahuje 3 800 litrov.

Hodnotenie a overovanie: príslušnému orgánu sa poskytuje presné zloženie produktu spolu s podrobnosťami o výpočtoch $CDV_{chronic.}$, ktorými sa preukáže súlad s týmto kritériom.

Kritérium 2 – Biologická odbúrateľnosť povrchovo aktívnych látok

a) Ľahká biologická odbúrateľnosť (aeróbna)

Každá povrchovo aktívna látka použitá v produkte je ľahko biologicky odbúrateľná.

Hodnotenie a overovanie: príslušnému orgánu sa poskytne presné zloženie produktu, ako aj opis funkcie každej látky. V časti A zoznamu DID (dodatok I) sa uvádza, či konkrétna povrchovo aktívna látka je aeróbne biologicky odbúrateľná alebo nie (povrchovo aktívne látky s označením „R“ v stĺpci o aeróbnej biologickej odbúrateľnosti sú ľahko biologicky odbúrateľné). V prípade povrchovo aktívnych látok, ktoré nie sú uvedené v časti A zoznamu DID, sa poskytujú príslušné informácie z literatúry alebo iných zdrojov alebo

▼B

výsledky príslušných testov, ktoré preukazujú, že sú aeróbne biologicky odbúrateľné. Testami na ľahkosť biologickej odbúrateľnosti sú testy uvedené v nariadení Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 648/2004 z 31. marca 2004 o detergentoch ([1]). Povrchovo aktívne látky sa považujú za ľahko odbúrateľné, ak úroveň biologickej odbúrateľnosti (mineralizácie) nameraná v súlade s jednou z nasledujúcich piatich testov je aspoň 60 % za 28 dní: CO_2 test v uzavretom priestore nad látkou (OECD 310), upravený Sturmov test vývoja oxidu uhličitého (CO_2) [OECD 301B; nariadenie Rady (ES) č. 440/2008 ([2]) metóda C.4 – C], test v uzavretej nádobe [OECD 301D; nariadenie (ES) č. 440/2008 metóda C.4 – E], manometrická respirometria [OECD 301F; nariadenie (ES) č. 440/2008 metóda C.4 – D] alebo test MITI (I) (OECD 301C; nariadenie (ES) č. 440/2008 metóda C.4 – F] alebo rovnocenné testy podľa ISO. V závislosti od fyzikálnych vlastností povrchovo aktívnej látky sa môže použiť jeden z nasledujúcich testov na potvrdenie ľahkej biologickej odbúrateľnosti, ak je úroveň biologickej odbúrateľnosti aspoň 70 % za 28 dní: úbytok rozpusteného organického uhlíka (Dissolved Organic Carbon, DOC) [OECD 301A; nariadenie (ES) č. 440/2008 metóda C.4 – A] alebo OECD sledovanie modifikovaného úbytku DOC [OECD 301E; nariadenie (ES) č. 440/2008 metóda C.4 – B] alebo rovnocenné testy podľa ISO. Použiteľnosť testovacích metód založených na meraní rozpusteného organického uhlíka je potrebné primeraným spôsobom vyhodnotiť, pretože tieto metódy by mohli dávať výsledky o odstraňovaní a nie o biologickej odbúrateľnosti. Pri testoch ľahkej aeróbnej biologickej odbúrateľnosti nie je potrebné vzorky vopred upraviť. Zásada 10-dňového okna sa neuplatňuje.

b) Anaeróbna biologická odbúrateľnosť

Povrchovo aktívne látky, ktoré nie sú biologicky odbúrateľné pri anaeróbnych podmienkach, sa môžu použiť v produkte za predpokladu, že povrchovo aktívne látky nie sú klasifikované ako H400/R50 (veľmi toxický pre vodné organizmy) a v rámci ďalej uvedeného limitu.

Celková hmotnosť anaeróbne biologicky neodbúrateľných povrchovo aktívnych látok nesmie presiahnuť 0,20 gramu odporúčanej dávky vyjadrenej na 1 liter vody na umývanie riadu.

Hodnotenie a overovanie: príslušnému orgánu sa poskytne presné zloženie produktu, ako aj opis funkcie každej látky. V časti A zoznamu DID (dodatok I) sa uvádza, či konkrétna povrchovo aktívna látka je anaeróbne biologicky odbúrateľná alebo nie (povrchovo aktívne látky s označením „Y“ v stĺpci o anaeróbnej biologickej odbúrateľnosti sú biologicky odbúrateľné pri anaeróbnych podmienkach). V prípade povrchovo aktívnych látok, ktoré nie sú uvedené v časti A zoznamu DID (Ú. v. EÚ L 115, 4.5.2005, s. 18 časť A), sa poskytujú príslušné informácie z literatúry alebo iných zdrojov alebo výsledky príslušných testov, ktoré preukazujú, že sú anaeróbne biologicky odbúrateľné. Referenčným testom anaeróbnej odbúrateľnosti je OECD 311, ISO 11734, ECETOC č. 28 (jún 1988) alebo rovnocenná testovacia metóda požadujúca minimálne 60 % konečnej odbúrateľnosti pri anaeróbnych podmienkach. Na dokumentovanie dosiahnutia aspoň 60 % konečnej biologickej odbúrateľnosti pri anaeróbnych podmienkach sa môžu použiť aj testovacie metódy so simulovanými podmienkami v primeranom anaeróbnom prostredí (pozri dodatok II).

Kritérium 3 – Vylúčené alebo obmedzené látky a zmesi

Požiadavky uvedené v písmenách a), b) a c) ďalej v texte sa vzťahujú na každú látku alebo zmes, vrátane biocídov, farbív a vonných látok, ktorá presahuje 0,010 % hmotnosti konečného produktu. Patrí sem aj každá látka akejkoľvek

([1]) Ú. v. EÚ L 104, 8.4.2004, s. 1.
([2]) Ú. v. EÚ L 142, 31.5.2008, s. 1.

▼B

zmesi použitej v zložení, ktorá presahuje 0,010 % hmotnosti konečného produktu. V prípade nanoforiem zámerne pridaných do produktu sa musí preukázať splnenie kritéria 3 c) pre akúkoľvek koncentráciu.

a) Špecifikované vylúčené látky

Produkt neobsahuje tieto látky, a to ani ako súčasť zloženia ani ako súčasť zmesi obsiahnutej v zložení:

— alkylfenoletoxyláty (APEO) a ich deriváty,

— EDTA (kyselina etyléndiamíntetraoctová) a jej soli,

— 5-bróm-5-nitro-1,3-dioxán,

— 2-bróm-2-nitropropán-1,3-diol,

— diazolinidylmočovina,

— formaldehyd,

— hydroxymetylglycinan sodný,

— nitrované pižmá a polycyklické pižmá, vrátane napríklad:

xylénové pižmo: 5-terc-butyl-2, 4, 6-trinitro-m-xylén,

ambretové pižmo: 4-tect-butyl-3-metoxy-2,6-dinitrotoluén,

moskén: 1, 1, 3, 3, 5-pentametyl-4,6-dinitroindán,

tibetínové pižmo: 1-terc-butyl-3, 4, 5-trimetyl-2,6-dinitrobenzén,

ketónové pižmo: 4'-terc-butyl-2',6'-dimetyl-3',5'-dinitroacetofenón,

HHCB (1, 3, 4, 6, 7, 8-hexahydro-4, 6, 6, 7, 8, 8-hexametylcyklopentag)-2-benzopyrán),

AHTN (6-acetyl-1, 1, 2, 4, 4, 7-hexametyltetralín).

Hodnotenie a overovanie: žiadateľ poskytne vyhlásenie, podľa potreby podporené vyhláseniami od výrobcov, v ktorom potvrdí, že uvedené látky sa v produkte nenachádzajú.

b) Kvartérne amónne soli, ktoré nie sú ľahko biologicky odbúrateľné, sa nepoužívajú ani ako súčasť chemického zloženia, ani ako súčasť akejkoľvek zmesi zahrnutej do chemického zloženia.

Hodnotenie a overovanie: žiadateľ poskytne dokumentáciu preukazujúcu biologickú odbúrateľnosť akejkoľvek použitej kvartérnej amónnej soli.

c) Nebezpečné látky a zmesi

Podľa článku 6 ods. 6 nariadenia (ES) č. 66/2010 o environmentálnej značke EÚ produkt alebo akákoľvek jeho časť neobsahuje látky (v akýchkoľvek formách, vrátane nanoforiem) spĺňajúce kritériá na označenie výstražnými upozorneniami alebo označeniami špecifického rizika uvedenými ďalej v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1272/2008 ([1]) alebo smernicou Rady 67/548/EHS ([2]), ani neobsahuje látky uvedené v

([1]) Ú. v. EÚ L 353, 31.12.2008, s. 1.
([2]) Ú. v. ES 196, 16.8.1967, s. 1.

▼B

článku 57 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1907/2006 ([1]). Označenia špecifického rizika uvedené ďalej v texte sa všeobecne týkajú látok. Pokiaľ však ide o zmesi enzýmov a vonných látok, v prípade ktorých nie je možné získať informácie o látkach, z ktorých sa skladajú, uplatnia sa pravidlá klasifikácie vzťahujúce sa na zmesi.

Zoznam výstražných upozornení a označení špecifického rizika:

Výstražné upozornenie ([1])	Označenie špecifického rizika ([2])
H300 Smrteľný po požití	R28
H301 Toxický po požití	R25
H304 Môže byť smrteľný po požití a vniknutí do dýchacích ciest	R65
H310 Smrteľný pri kontakte s pokožkou	R27
H311 Toxický pri kontakte s pokožkou	R24
H330 Smrteľný pri vdýchnutí	R23;R26
H331 Toxický pri vdýchnutí	R23
H340 Môže spôsobovať genetické poškodenie	R46
H341 Podozrenie, že spôsobuje genetické poškodenie	R68
H350 Môže spôsobiť rakovinu	R45
H350i Vdychovanie môže spôsobiť rakovinu	R49
H351 Podozrenie, že spôsobuje rakovinu	R40
H360F Môže spôsobiť poškodenie plodnosti	R60
H360D Môže spôsobiť poškodenie nenarodeného dieťaťa	R61
H360FD Môže spôsobiť poškodenie plodnosti alebo nenarodeného dieťaťa	R60-61
H360Fd Môže spôsobiť poškodenie plodnosti. Podozrenie, že spôsobuje poškodenie nenarodeného dieťaťa	R60-63
H360Df Môže spôsobiť poškodenie nenarodeného dieťaťa. Podozrenie, že spôsobuje poškodenie plodnosti	R61-62
H361f Podozrenie, že spôsobuje poškodenie plodnosti	R62
H361d Podozrenie, že spôsobuje poškodenie nenarodeného dieťaťa	R63
H361fd Podozrenie, že spôsobuje poškodenie plodnosti. Podozrenie, že spôsobuje poškodenie nenarodeného dieťaťa	R62-63
H362 Môže spôsobiť poškodenie u dojčených detí	R64
H370 Spôsobuje poškodenie orgánov	R39/23; R39/24; R39/25; R39/26; R39/27; R39/28
H371 Môže spôsobiť poškodenie orgánov	R68/20; R68/21; R68/22
H372 Spôsobuje poškodenie orgánov pri dlhšej alebo opakovanej expozícii	R48/25; R48/24; R48/23
H373 Môže spôsobiť poškodenie orgánov pri dlhšej alebo opakovanej expozícii	R48/20; R48/21; R48/22
H400 Veľmi toxický pre vodné organizmy	R50
H410 Veľmi toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami	R50-53
H411 Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami	R51-53

([1]) Ú. v. EÚ L 396, 30.12.2006, s. 1.

▼B

Výstražné upozornenie ([1])	Označenie špecifického rizika ([2])
H412 Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami	R52-53
H413 Môže mať dlhodobé škodlivé účinky na vodné organizmy	R53
EUH059 Nebezpečný pre ozónovú vrstvu	R59
EUH029 Pri kontakte s vodou uvoľňuje toxický plyn	R29
EUH031 Pri kontakte s kyselinami uvoľňuje toxický plyn	R31
EUH032 Pri kontakte s kyselinami uvoľňuje veľmi toxický plyn	R32
EUH070 Toxický pri kontakte s očami	R39-41
Senzibilizujúce látky	
H334: Pri vdýchnutí môže vyvolať alergiu alebo príznaky astmy, alebo dýchacie ťažkosti	R42
H317: Môže spôsobiť alergickú kožnú reakciu	R43

([1]) Ako je stanovené v nariadení (ES) č. 1272/2008.
([2]) Ako je stanovené v smernici 67/548/EHS.

Od uvedenej požiadavky sú oslobodené látky alebo zmesi, ktoré menia svoje vlastnosti v dôsledku spracovania (napríklad, stanú sa biologicky nedostupnými, podrobia sa chemickej úprave) takým spôsobom, že zistené riziko už neexistuje.

Výnimky: od tejto požiadavky sú osobitne oslobodené tieto látky alebo zmesi:

▼M1

Povrchovo aktívne látky v celkových koncentráciách < 25 % v konečnom výrobku (*)	H400: Veľmi toxický pre vodné organizmy	R50
Povrchovo aktívne látky v celkových koncentráciách < 25 % v konečnom výrobku (**)	H412: Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami	R52-53
Povrchovo aktívne látky v celkových koncentráciách < 2,5 % v konečnom výrobku (**)	H411: Toxický pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami	R51-53
Vonné látky	H412: Škodlivý pre vodné organizmy, s dlhodobými účinkami	R52-53
Enzýmy (***)	H334: Pri vdýchnutí môže vyvolať alergiu alebo príznaky astmy, prípadne dýchacie ťažkosti.	R42
	H317: Môže vyvolať alergickú kožnú reakciu	R43
NTA ako nečistota v MGDA a GLDA (****)	H351: Podozrenie, že spôsobuje rakovinu	R40

(*) Toto percento sa musí vydeliť M-faktorom stanoveným v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008.
(**) Táto výnimka sa uplatňuje za predpokladu, že sú ľahko odbúrateľné a anaeróbne odbúrateľné.
(***) Vrátane stabilizačných látok a iných pomocných látok v prípravkoch.
(****) V koncentráciách nižších ako 1,0 % v surovine, pokiaľ je celková koncentrácia v konečnom výrobku nižšia ako 0,10 %.

▼B

Hodnotenie a overovanie: žiadateľ poskytne príslušnému orgánu presné zloženie produktu. Žiadateľ preukáže splnenie tohto kritéria v prípade látok v produkte na základe informácií, ktoré pozostávajú minimálne z informácií stanovených v prílohe VII k nariadeniu (ES) č. 1907/2006. Takéto informácie sa týkajú konkrétnej formy látky, vrátane nanoforiem, použitých v produkte. Na tento účel žiadateľ poskytne vyhlásenie o splnení tohto kritéria spolu so zoznamom zložiek a súvisiacich kariet bezpečnostných údajov v súlade s prílohou II k nariadeniu (ES) č. 1907/2006 v prípade produktu, ako aj v prípade všetkých látok uvedených v zložení (zloženiach). Limity koncentrácie sú uvedené v kartách bezpečnostných údajov v súlade s článkom 31 nariadenia (ES) č. 1907/2006.

▼M1

V prípade povrchovo aktívnych látok, na ktoré sa vzťahuje výnimka a ktoré spĺňajú kritériá na zaradenie do tried nebezpečnosti H412 a/alebo H411, predkladá žiadateľ dokumentáciu o ich odbúrateľnosti s odvolaním sa na zoznam v databáze zložiek detergentov (DID). V prípade povrchovo aktívnych látok, ktoré nie sú na zozname DID, je potrebné sa odvolať na príslušné informácie z odbornej literatúry alebo z iných zdrojov, prípadne na adekvátne výsledky testov tak, ako je opísané v dodatku I.

▼B

d) Látky uvádzané v súlade s článkom 59 ods. 1 nariadenia (ES) č. 1907/2006

Výnimku z vylúčenia stanoveného v článku 6 ods. 6 nariadenia (ES) č. 66/2010 nemožno povoliť, pokiaľ ide o látky označené za látky vzbudzujúce veľké obavy a zahrnuté v zozname uvedenom v článku 59 nariadenia (ES) č. 1907/2006, ktoré sa nachádzajú v zmesiach v koncentráciách vyšších ako 0,010 %.

Hodnotenie a overovanie: zoznam látok označených za látky vzbudzujúce veľmi veľké obavy a zahrnuté v zozname testovaných látok v súlade s článkom 59 nariadenia (ES) č. 1907/2006 možno nájsť na tejto adrese:

http://echa.europa.eu/chem_data/authorisation_process/candidate_list_table_en.asp

Odkaz na zoznam sa uvádza v deň uplatňovania.

Limity koncentrácie sú uvedené v kartách bezpečnostných údajov v súlade s článkom 31 nariadenia (ES) č. 1907/2006.

e) Biocídy

i) Produkt môže obsahovať biocídy len na konzervovanie produktu a v dávke primeranej výhradne na tento účel. Táto podmienka sa nevzťahuje na povrchovo aktívne látky, ktoré tiež môžu mať biocídne vlastnosti.

Hodnotenie a overovanie: žiadateľ predloží kópie kariet bezpečnostných údajov materiálov akýchkoľvek pridaných konzervačných látok spolu s informáciami o ich presnej koncentrácii v produkte. Výrobca alebo dodávateľ konzervačných látok poskytne informácie o dávkovaní potrebnom na konzervovanie produktu.

ii) Je zakázané vyhlasovať alebo tvrdiť na obale alebo prostredníctvom akéhokoľvek iného oznámenia, že produkt má antimikrobiálny účinok.

Hodnotenie a overovanie: žiadateľ predloží príslušnému orgánu texty a grafickú úpravu použitú na každom druhu balenia a/alebo príklad každého druhu balenia.

▼B

iii) Biocídy, buď ako súčasť zloženia alebo ako súčasť akejkoľvek zmesi v zložení, ktoré sa používajú na konzervovanie produktu a ktoré sú označené H410/R50-53 alebo H411/R51-53 v súlade so smernicou 67/548/EHS, smernicou Európskeho parlamentu a Rady 1999/45/ES ([1]) alebo nariadením (ES) č. 1272/2008, sú povolené, ale iba vtedy, ak ich bioakumulačný potenciál log Pow (logaritmus rozdeľovacieho koeficientu oktán-1-ol/voda) je < 3,0 alebo ak experimentálne stanovený faktor biologickej koncentrácie (BCF) je ≤ 100.

Hodnotenie a overovanie: žiadateľ predloží kópie kariet bezpečnostných údajov materiálov všetkých biocídov spolu s dokumentáciou o koncentráciách biocídov v konečnom produkte.

Kritérium 4 – Vonné látky

a) Produkt neobsahuje parfumy obsahujúce nitrované alebo polycyklické pižmá (ako je stanovené v kritériu 3 písm. a).

b) Akékoľvek látky pridané do produktu ako vonná látka musia byť vyrobené a/alebo sa s nimi musí zaobchádzať podľa pravidiel Medzinárodnej asociácie pre vonné látky. Kód možno nájsť na webovej stránke IFRA: http://www.ifraorg.org

c) Vonné látky, ktoré podliehajú požiadavke na vyhlásenie stanovenej v nariadení (ES) č. 648/2004 o detergentoch (príloha VII) a ktoré už nie sú vylúčené na základe kritéria 3c, a (ďalšie) vonné látky klasifikované ako H317/R43 (Môže spôsobiť alergickú kožnú reakciu) a/alebo H334/R42 (Pri vdýchnutí môže vyvolať alergiu alebo príznaky astmy, alebo dýchacie ťažkosti) nie sú prítomné v množstvách ≥ 0,010 % (≥ 100 ppm) na látku.

d) V detergentoch na ručné umývanie riadu na profesionálne použitie sa nepoužívajú vonné látky.

Hodnotenie a overovanie: žiadateľ predloží vyhlásenie o splnení každej časti kritéria a) a b) a d). V prípade kritéria c) žiadateľ predloží podpísané vyhlásenie o splnení tohto kritéria, v ktorom bude uvedené množstvo vonných látok v produkte. Žiadateľ predloží aj vyhlásenie od výrobcu vonných látok, v ktorom bude uvedený obsah každej z látok vo vonných látkach, ktoré sú uvedené v časti I prílohy III k smernici Rady 76/768/EHS ([2]), ako aj obsah (ďalších) látok, ktorým boli pridelené označenia špecifického rizika R43/H317 a/alebo R42/H334.

Kritérium 5 – Žieravé vlastnosti

Produkt nesmie byť označený ako „žieravá“ (C) zmes s označením špecifického rizika R34 alebo R35 v súlade so smernicou 1999/45/ES alebo ako zmes „žieravá pre kožu“ kategórie 1 v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008.

Hodnotenie a overovanie: žiadateľ poskytne príslušnému orgánu informácie o presných koncentráciách všetkých látok použitých v produkte ako súčasť chemického zloženia alebo ako súčasť akejkoľvek zmesi zahrnutej do chemického zloženia, ktoré sú označené ako „žieravé“ (C) s označením špecifického rizika R34 alebo R35 v súlade so smernicou 1999/45/ES alebo ako zmes „žieravá pre kožu“ kategórie 1 v súlade s nariadením (ES) č. 1272/2008, spolu s kópiami kariet bezpečnostných údajov materiálov.

Kritérium 6 – Požiadavky na obal

a) Plastové materiály, ktoré sa používajú ako materiál na hlavný zásobník, sa označujú v súlade so smernicou Európskeho parlamentu a Rady 94/62/ES

([1]) Ú. v. ES L 200, 30.7.1999, s. 1.
([2]) Ú. v. ES L 262, 27.9.1976, s. 169.

▼B

z 20. decembra 1994 o obaloch a odpade z obalov ([1]) alebo v súlade s normou DIN 6120, časťou 1 a 2, v spojení s normou DIN 7728, časťou 1.

b) Ak je primárny obal vyrobený z recyklovaného materiálu, akékoľvek označenie tejto skutočnosti na obale je v súlade s normou ISO 14021 „Environmentálne značky a vyhlásenia — vlastné vyhlásenie tvrdení o environmentálnych vlastnostiach (environmentálne označovanie typu II)“.

c) V plastovom obale sa môžu používať iba ftaláty, v prípade ktorých bolo v čase podania žiadosti posúdené riziko a ktoré neboli klasifikované podľa kritéria 3c.

d) Pomer zefektívnenia hmotnosti (weight utility ratio, WUR) primárneho obalu nesmie presiahnuť tieto hodnoty:

Druh produktu	WUR
Detergenty na ručné umývanie riadu, ktoré sa pred použitím riedia vodou	1,20 gramu na liter používaného roztoku (voda na umývanie riadu)

WUR sa vypočíta iba pre primárny obal (vrátane vrchnákov, uzáverov a ručných púmp/rozprašovacích zariadení) pomocou tohto vzorca:

$$WUR = \sum[(W_i + U_i)/(D_i * r_i)],$$

kde

W_i = Hmotnosť g) primárneho obalu i) prípadne vrátane etikety.

U_i = Hmotnosť g) nerecyklovaného (prvotného) materiálu v primárnom obale i). Ak je podiel recyklovaného materiálu v primárnom obale 0 %, potom $U_i = W_i$.

D_i = Počet funkčných dávok (= počet dávkovaných objemov, ktorý odporúča výrobca na prípravu 1 litra vody na umývanie) obsiahnutých v primárnom obale i).

r_i = Údaj o recyklovaní, t. j. koľkokrát sa primárny obal i) použil na ten istý účel prostredníctvom vrátenia alebo systému náhradnej náplne (r_i = 1, ak sa obal znovu nepoužil na ten istý účel. Ak sa obal znovu používa, r_i je stanovený na 1, pokiaľ žiadateľ nemôže zdokumentovať vyšší údaj.

Hodnotenie a overovanie: žiadateľ poskytne príslušnému orgánu informácie o výpočte WUR produktu spolu s vyhlásením o splnení každej časti tohto kritéria. V prípade kritéria c) žiadateľ predloží vyplnené a podpísané vyhlásenie o splnení uvedeného kritéria.

Kritérium 7 – Funkčná spôsobilosť

Produkt je vhodný na použitie, ak spĺňa potreby spotrebiteľov.

Čistiaca schopnosť a čistiaca kapacita musia byť rovnaké alebo lepšie ako čistiaca schopnosť a čistiaca kapacita generického referenčného čistiaceho prostriedku uvedeného ďalej v texte.

Hodnotenie a overovanie: čistiaca schopnosť a čistiaca kapacita sa musia testovať prostredníctvom primeraného a odôvodneného laboratórneho testu

([1]) Ú. v. ES L 365, 31.12.1994, s. 10.

▼B

výkonnosti, ktorý sa vykoná a zaznamená podľa špecifikovaných parametrov, ako sa stanovuje v rámci opísanom v dokumente „Rámec na testovanie výkonnosti detergentov na ručné umývanie riadu“, ktorý možno nájsť na tejto adrese:

http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/ecolabelled_products/categories/hand_dishwashing_detergents_en.htm

Generický referenčný detergent je detergent opísaný v teste výkonnosti IKW „Odporúčanie na hodnotenie kvality čistiacich schopností detergentov na ručné umývanie riadu“ (SÖFW Journal, 128, 5, s. 11-15, 2002) s úpravou, pri ktorej sa dávka použitá v teste stanovuje na 2,5 mililitra referenčného detergentu na 5 litrov vody.

Metóda testy výkonnosti IKW „Odporúčanie na hodnotenie kvality čistiacej schopnosti detergentov na ručné umývanie riadu“ (SÖFW Journal, 128, 5, s. 11-15, 2002) sa môže použiť s uvedenou úpravou a možno ju získať zo stránky: http://www.ikw.org/pdf/broschueren/EQ_Handgeschirr_e.pdf

Kritérium 8 – Návod na použitie

Na obale produktu sa uvedú tieto informácie:

a) „Neumývajte riad pod tečúcou vodou, ale ho ponorte do vody. Dodržiavajte odporúčané dávkovanie“ (alebo podobný text).

b) Informácie o odporúčanom dávkovaní sa uvádzajú na obale v primerane dostatočnej veľkosti a na viditeľnom pozadí. Informácie sa uvedú v mililitroch (a čajových lyžičkách) produktu na 5 litrov vody na umývanie vhodnej na umývanie „špinavého“ a „menej špinavého“ riadu.

c) Odporúča sa, ale je dobrovoľné uviesť približný počet umývaní, ktoré spotrebiteľ môže uskutočniť s jednou fľašou.

Tento počet sa vypočíta rozdelením objemu produktu dávkami potrebnými na 5 litrov vody na umývanie špinavého riadu.

Hodnotenie a overovanie: žiadateľ poskytne príslušnému orgánu vzorku balenia produktu, vrátane značky spolu s vyhlásením o splnení každej časti tohto kritéria.

Kritérium 9 – Informácie uvádzané na environmentálnej značke EÚ

Alternatívna značka s textovým poľom obsahuje tento text:

„— znížený vplyv na vodné organizmy,

— znížené použitie nebezpečných látok,

— znížené množstvo odpadu z obalov,

— zreteľný návod na použitie“.

Usmernenia k používaniu alternatívnej značky s textovým poľom možno nájsť v „Usmerneniach k používaniu loga environmentálnej značky EÚ“ na webovej stránke: http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/promo/logos_en.htm

Hodnotenie a overovanie: žiadateľ poskytne vzorku značky spolu s vyhlásením o splnení tohto kritéria.

▼B

Dodatok I

Zoznam databázy zložiek detergentov (DID)

Zoznam DID (časť A) je zoznam obsahujúci informácie o toxicite pre vodné prostredie a biologickej odbúrateľnosti zložiek, ktoré sa obvykle používajú v zloženiach detergentov. Tento zoznam obsahuje informácie o toxicite a biologickej odbúrateľnosti spektra látok používaných v produktoch určených na pranie a čistenie. Tento zoznam nie je úplný, ale v časti B zoznamu DID je uvedené usmernenie týkajúce sa stanovenia príslušných parametrov výpočtu pre látky, ktoré nie sú uvedené v zozname DID [napríklad, faktor toxicity (TF) a faktor odbúrateľnosti (DF), ktoré sa používajú na výpočet kritického objemu zriedenia]. Zoznam je generickým zdrojom informácií a látky uvedené v zozname DID nie sú automaticky schválené na použitie v produktoch označených environmentálnou značkou EÚ. Zoznam DID (časť A a B) možno nájsť na webovej stránke o environmentálnych značkách EÚ: http://ec.europa.eu/environment/ecolabel/ecolabelled_products/categories/did_list_en.htm

V prípade látok, o ktorých nie sú k dispozícii údaje o toxicite pre vodné prostredie a odbúrateľnosti, sa na posúdenie TF a DF môžu použiť štrukturálne analógie s podobnými látkami. Takéto štrukturálne analógie schvaľuje príslušný orgán udeľujúci licenciu na environmentálnu značku EÚ. Prípadne sa uplatňuje prístup najhoršieho prípadu, pričom sa používajú tieto parametre:

Prístup najhoršieho prípadu:

	Akútna toxicita			Chronická toxicita			Odbúrateľnosť		
Zložka	LC50/ EC50	$SF_{(akútny)}$	$TF_{(akútny)}$	NOEC (*)	$SF_{(chronický)}$ (*)	$TF_{(chronický)}$	DF	Aeróbna	Anaeróbna
„Názov“	1 mg/l	10 000	0,0001			0,0001	1	P	N

(*) Ak sa nezistia žiadne prijateľné údaje o chronickej toxicite, tieto stĺpce sú prázdne. V takom prípade TF(chronický) je definovaný ako rovnajúci sa TF(akútny).

Dokumentácia o ľahkej biologickej odbúrateľnosti

Používajú sa tieto metódy ľahkej biologickej odbúrateľnosti:

1. Do 1. decembra 2010 a počas prechodného obdobia od 1. decembra 2010 do 1. decembra 2015:

   Metódy testov ľahkej biologickej odbúrateľnosti ustanovené v smernici 67/548/EHS, najmä metódy uvedené v prílohe V.C4 k uvedenej smernici, alebo ich rovnocenné testovacie metódy OECD 301 A-F alebo ich rovnocenné testy ISO.

   V prípade povrchovo aktívnych látok sa neuplatňuje zásada 10-dňového okna. Hranica úspešnosti je 70 % pre testy uvedené v metóde C.4-A a C.4-B podľa nariadenia (ES) č. 440/2008 (a ich rovnocenné testy OECD 301 A a E a rovnocenné testy ISO), a 60 % pre metódy C4-C, D, E a F (a ich rovnocenné testy OECD 301 B, C, D a F a rovnocenné testy ISO).

2. Po 1. decembri 2015 a počas prechodného obdobia od 1. decembra 2010 do 1. decembra 2015:

   Testovacie metódy stanovené v nariadení (ES) č. 1272/2008.

▼B

Dokumentácia o anaeróbnej biologickej odbúrateľnosti

Referenčným testom pre anaeróbnu odbúrateľnosť je test podľa EN ISO 11734, ECETOC č. 28 (jún 1988), OECD 311 alebo rovnocenná testovacia metóda s požiadavkou 60 % konečnej odbúrateľnosti pri anaeróbnych podmienkach. Na zdokumentovanie skutočnosti, že sa pri anaeróbnych podmienkach dosiahlo 60 % konečnej odbúrateľnosti, sa môžu použiť aj testovacie metódy simulujúce podmienky v príslušnom anaeróbnom prostredí.

Extrapolácia v prípade látok, ktoré nie sú uvedené v zozname DID

V prípade, že zložky nie sú uvedené v zozname DID, na poskytnutie potrebnej dokumentácie o anaeróbnej biologickej odbúrateľnosti sa môže použiť tento prístup:

1. Použite primeranú extrapoláciu. Na extrapoláciu konečnej anaeróbnej odbúrateľnosti štrukturálne príbuzných povrchovo aktívnych látok použite výsledky testov získané s jednou surovinou. Ak sa anaeróbna biologická odbúrateľnosť povrchovo aktívnej látky (alebo skupiny homológov) potvrdila v súlade so zoznamom DID, možno predpokladať, že povrchovo aktívna látka podobného druhu je tiež anaeróbne biologicky odbúrateľná [napríklad, C12-15 A 1-3 EO sulfát (DID č. 8) je anaeróbne biologicky odbúrateľný a podobnú anaeróbnu biologickú odbúrateľnosť možno predpokladať aj pri C12 – 15 A 6 EO sulfáte]. Ak sa pri povrchovo aktívnej látke potvrdila anaeróbna biologická odbúrateľnosť pomocou vhodnej testovacej metódy, možno predpokladať, že povrchovo aktívna látka podobného druhu je tiež anaeróbne biologicky odbúrateľná [napr. údaje z literatúry potvrdzujúce anaeróbnu biologickú odbúrateľnosť povrchovo aktívnych látok patriacich do skupiny alkylesteramónnych solí sa môžu využiť na zdokumentovanie podobnej anaeróbnej biologickej odbúrateľnosti iných kvartérnych amónnych solí obsahujúcich esterovú väzbu v alkylovom reťazci (-och)].

2. Vykonajte orientačný test anaeróbnej biologickej odbúrateľnosti. Ak je potrebné nové testovanie, vykonajte orientačný test podľa EN ISO 11734, ECETOC č. 28 (jún 1988), OECD 311 alebo podľa rovnocennej metódy.

3. Vykonajte test odbúrateľnosti s malou dávkou. Ak je potrebné nové testovanie a v prípade experimentálnych problémov pri orientačnom teste (napr. inhibícia v dôsledku toxicity testovacej látky), zopakujte test použitím malej dávky povrchovo aktívnej látky a sledujte priebeh odbúravania meraním izotopu ^{14}C alebo chemickými analytickými metódami. Test s malou dávkou možno vykonať pomocou OECD 308 (august 2000) alebo rovnocennej metódy.